

---

---

1st Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

---

---

## **BILL**

# **12**

**Supplementary Appropriations Act  
2009-2010 (2)**

Read first time: December 16, 2010

Read second time:

Committee:

Read third time:

## **PROJET DE LOI**

# **12**

**Loi supplémentaire de 2009-2010 (2)  
portant affectation de crédits**

Première lecture : le 16 décembre 2010

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**HON. BLAINE HIGGS**

---

---

---

---

**L'HON. BLAINE HIGGS**

---

---

2010

**BILL 12**

**PROJET DE LOI 12**

**Supplementary Appropriations Act  
2009-2010 (2)**

**Loi supplémentaire de 2009-2010 (2)  
portant affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$67,309,040.98 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2009 to the thirty-first day of March, 2010 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume II, for the fiscal year ending March 31, 2010 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 67 309 040,98 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget supplémentaire, Volume II, de l'année financière se terminant le 31 mars 2010, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE**  
**ORDINARY ACCOUNT**

Department of Education. . . . .	\$ 1,344,860.94
General Government. . . . .	31,807,931.12
Department of Health. . . . .	17,691,846.23
Department of Local Government. . . . .	243,792.78
Department of Public Safety. . . . .	347,685.02
Department of Social Development. . . . .	10,115,177.93
Department of Supply and Services. . . . .	555,784.91
Department of Transportation. . . . .	4,947,683.23
 Total Ordinary Account. . . . .	 \$67,054,762.16

**CAPITAL ACCOUNT**

Department of Local Government. . . . .	\$ 39,589.25
Department of Social Development. . . . .	193,539.38
 Total Capital Account. . . . .	 \$ 233,128.63

**LOANS AND ADVANCES**

Department of Agriculture and Aquaculture. . . . .	\$ 21,150.19
 Total Loans and Advances. . . . .	 \$ 21,150.19

Grand Total — Supplementary  
Estimates, Volume II, for the fiscal  
year ending March 31, 2010, not  
otherwise provided for. . . . . \$67,309,040.98

**ANNEXE**  
**COMPTE ORDINAIRE**

Ministère de l'Éducation. . . . .	1 344 860,94 \$
Gouvernement général. . . . .	31 807 931,12
Ministère de la Santé. . . . .	17 691 846,23
Ministère des Gouvernements locaux. . . . .	243 792,78
Ministère de la Sécurité publique. . . . .	347 685,02
Ministère du Développement social. . . . .	10 115 177,93
Ministère de l'Approvisionnement et des Services. . . . .	555 784,91
Ministère des Transports. . . . .	4 947 683,23
 Total du compte ordinaire. . . . .	 67 054 762,16 \$

**COMPTE DE CAPITAL**

Ministère des Gouvernements locaux. . . . .	39 589,25 \$
Ministère du Développement social. . . . .	193 539,38
 Total du compte de capital. . . . .	 233 128,63 \$

**PRÊTS ET AVANCES**

Ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture. . . . .	21 150,19 \$
 Total des prêts et avances. . . . .	 21 150,19 \$

Total général — Budget supplémentaire,  
Volume II, de l'année financière se  
terminant le 31 mars 2010  
(charges et dépenses auxquelles  
il n'est pas autrement pourvu). . . . . 67 309 040,98 \$